

◎ 中华国粹经典文库 ◎

忠经 · 孝经

◆
卢付林
注译



崇文书局

(鄂)新登字 07 号

图书在版编目(CIP)数据

忠经·孝经/(东汉)马融撰,(春秋)孔子著;卢付林注译.

—武汉:崇文书局,2007.4

(中华国粹经典文库/鲍思陶、仝晰纲主编)

ISBN 978-7-5403-1144-5



I. 忠… II. ①马…②孔…③卢… III. 家庭道德-中国-古代
IV. B823.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 047044 号

责任编辑:池 舒 吕 进 责任印制:澹台芳
装帧设计:陈必琴 排版制作:陈 玲
出版发行:崇文书局(电话:027-87677282 传真:027-87677299)
(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 20 层)
印 刷:凸版印刷(深圳)有限公司
开 本:889×1194 1/32
印 张:4.75 印张
字 数:50 千字
版 次:2007 年 5 月第 1 版
印 次:2007 年 5 月第 1 次印刷
印 数:1-10000 册
书 号:ISBN 978-7-5403-1144-5
定 价:15.00 元

中华国粹经典文库编委会

主编：鲍思陶 全晰纲

编委：

（排名不分先后）

鲍思陶 全晰纲 耿天勤

曾凡朝 吕周聚 王承略

赵发国



经典常新

◎ 中华国粹经典文库

经典是敏锐的目光、善良的心趣、睿智的大脑进行的缜密思维的结晶。民族经典是一个民族精神的函封，无论何时，打开这个函封，我们就能读出那些闪烁邦家之光的密码。因此，要了解一个民族，最佳途径就是阅读这个民族的经典。

中华民族的传统文明是世界上最具特色的文明形态之一。在漫长的历史长河中，这个民族创造了内涵丰富的经典，又被这些经典一代一代哺育浸润。无论你将其当做“灵光”瞻仰，还是视为“阴影”涤荡，在你的心灵深处，始终摆脱不了她潜移默化的影响，无不受之启迪、规范、教化和塑造。然而，人类世界日新月异，每个社会都必将顺应时代化俗为雅，所以，经典的原则是亘古不变的，经典的阐释是与时常新的。

史学的经典是常新的，她让我们用前人的经验来透视当今的纷纭，以选择自己的人生坐标；文学的经典是常新的，她让我们用前人的审美来捕捉当今的生机，以享受自己的人生乐趣；哲学的经典是常新的，她让我们用前人的智慧来诠释当



经 中
典 华
文 国
库 粹

今的信仰,以培养自己的人生操守。所以,阅读这些常新的经典吧,她使我们丢弃的是那些幼稚和浮华,而给我们带来的却是理性和高雅,以及丰富的内涵和无穷的乐趣。

这就是我们编纂这套丛书的初衷。

鲍思陶

赵发国

2007年4月



◎ 中华国粹经典文库

前言

《忠经》，全书共分 18 章，是一部完全仿照《孝经》体例而作的儒家经典，旧本题为东汉马融撰。马融是东汉著名经学家，字季长，扶风茂陵（陕西兴平东北）人。关于其写作缘由，作者已在序中提到：“《忠经》者，盖出于《孝经》也。仲尼说孝者所以事君之义，则知孝者，俟忠而成之，所以答君亲之恩，明臣子之分。忠不可废于国，孝不可弛于家。孝既有经，忠则犹阙。故述仲尼之说，作《忠经》焉。”

《孝经》是一部重要的儒家经典，被尊为“儒家十三经”之一，在中国社会流传极广，影响至深。关于《孝经》的作者，历来说法不一。《汉书·艺文志》中讲：“《孝经》者，孔子为曾子陈孝道也”，认为《孝经》的作者是孔子。《孝经》全书共分 18 章，是儒家十三经中篇幅最短的一部，以孔子与其弟子曾参谈话的形式展开论述。《孝经》虽然篇幅短小，但内容很丰富，也很深刻。

《忠经》、《孝经》分别对忠、孝的含义、标准、目的作了全方位的阐释，并分章对封建社会各主要阶层应履行的忠道和孝



道一一进行了阐述。两书极力渲染忠、孝的重要性,极力描绘忠、孝为个人、家庭、国家带来的光明前景,力劝人们严格遵守忠、孝二道。

忠、孝是古代儒家学说的重要内涵与范畴。由于统治阶级的提倡和宣传,二者便成为古代中国最应讲究、最被看重的两大思想观念,影响极其广泛和深远,所谓“忠孝两全”,恐怕是古代对一个人最完美的评价。毋庸置疑,忠、孝思想存在许多封建糟粕,但其中也不乏闪光成分而值得今天借鉴。为了便于读者了解古代儒家文化,探讨和批判地继承中国固有的传统观念,本书对集中反映、宣传、倡导忠、孝观念的两部经典加以整理、注解、白话翻译,供广大读者鉴赏,供有志深入研究的人参考。



忠 经

忠经序.....	3
天地神明章第一.....	6
圣君章第二.....	8
冢臣章第三.....	10
百工章第四.....	12
守宰章第五.....	14
兆人章第六.....	16
政理章第七.....	18
武备章第八.....	20
观风章第九.....	22
保孝行章第十.....	24
广为国章第十一.....	26
广至理章第十二.....	28
扬圣章第十三.....	30
辨忠章第十四.....	32
忠谏章第十五.....	34
证应章第十六.....	36
报国章第十七.....	38
尽忠章第十八.....	40

孝 经

孝经序.....	45
----------	----



中华
国粹
文库

开宗明义章第一.....	52
天子章第二.....	55
诸侯章第三.....	57
卿大夫章第四.....	59
士章第五.....	61
庶人章第六.....	63
三才章第七.....	65
孝治章第八.....	68
圣治章第九.....	71
纪孝行章第十.....	76
五刑章第十一.....	78
广要道章第十二.....	80
广至德章第十三.....	82
广扬名章第十四.....	84
谏诤章第十五.....	85
感应章第十六.....	87
事君章第十七.....	89
丧亲章第十八.....	91
劝孝歌.....	94
劝报亲恩篇.....	97
二十四孝.....	106
二十四孝题辞.....	132

「中华国粹经典文库」

忠

经

◆「东汉」马融撰

忠经·孝经





忠经序

《忠经》者，盖出于《孝经》也^①。仲尼说孝者所以事君之义^②，则知孝者，俟忠而成之，所以答君亲之恩，明臣子之分^③。忠不可废于国，孝不可弛于家。孝既有经^④，忠则犹阙^⑤。故述仲尼之说，作《忠经》焉^⑥。

今皇上含庖、轩之姿^⑦，韞勋、华之德^⑧，弼贤俾能^⑨，无远不举。忠之与孝，天下攸同^⑩。臣融岩野之臣^⑪，性则愚朴。沐浴德泽，其可默乎！作为此经，庶少裨补^⑫。虽则辞理薄陋，不足以称焉。忠之所存，存于劝善。劝善之大，何以加于忠孝者哉！夫定高卑以章目，引《诗》、《书》以明纲。吾师于古，曷敢徒然^⑬。其或异同者，变易之宜也。或对之以象其意，或迁之以就其类，或损之以简其文，或益之以备其事，以忠应孝，亦著为十有八章，所以洪其至公^⑭，勉其至诚。信本为政之大体，陈事君之要道，始于立德，终于成功，此《忠经》之义也^⑮。谨序。

【注释】

- ①《孝经》：儒家经典之一。十八章。作者各说不一，以孔门后学所作一说较为合理。论述封建孝道，宣传宗法思想，汉代列为七经之一。



- ②仲尼：即孔子，名丘，字仲尼，春秋末期思想家、政治家、教育家，儒家的创始者。义：合理的主张和思想。
- ③分：职分。
- ④既：已经。
- ⑤阙：欠缺。
- ⑥焉：语气词。
- ⑦庖、轩：传说中远古英明的君主。庖，即伏羲，也作庖牺，神话中人类的始祖，传说人类由他和女娲相婚而产生。轩，即黄帝，姬姓，号轩辕氏，传说中为中原各族共同的祖先。
- ⑧勋、华：传说中远古英明的君主。勋，即唐尧，名放勋，传说中父系氏族社会后期部落联盟领袖。华，即虞舜，姚姓，名重华，号有虞氏，传说中父系氏族社会后期部落联盟领袖。
- ⑨弼贤俾能：使天下贤明能干的人都受到重用。弼，辅佐。俾，使。
- ⑩攸：于是，乃，就。
- ⑪融：即作者马融，东汉经学家、文学家。
- ⑫庶少裨补：多少有些增益补阙。
- ⑬曷敢徒然：怎么敢任意虚造呢？
- ⑭洪：弘扬，扩大。
- ⑮义：意义，意思。

【译文】

《忠经》这部书，是受《孝经》的启发而写出来的。孔子说，孝是一个人侍奉君王的重要原则。由此可知，要行孝道，首先必须要有忠道观念，它是用来报答君王对臣属的恩德，表明臣属所应尽的义务。忠道，对于一个国家来说是不可废弃的；孝道，对于一个家庭来说是不能



放松的。关于孝道已经有了《孝经》这部经典，而有关忠道的阐述仍然没有出现，所以我阐述孔子的学说，撰写成这部《忠经》。

当今皇上具有伏羲、黄帝那样的英姿，蕴藏着唐尧、虞舜那样的品德，使天下贤明能干的人都受到重用，即使在偏僻边远的地方也能被发现和举用。忠与孝这两大人伦之常，天下都是相通的。我马融是山野岩居的小臣，本性十分愚钝，但受到了圣上的恩德，怎么可以沉默不语呢？因此特地写下了这部著作，或许对治世、明道多少有点帮助。虽然这部书言辞、道理都十分浅薄俗陋，不值得称道，但忠道是无所不在的，宣扬它可以劝世人向善，而向世人劝善，又有什么比宣传忠、孝更为重要的呢？本书按照职位高低不同的章目来安排内容，并引用《诗经》、《尚书》来作为论述要纲。我这样做，完会是师法古人，怎么敢自己任意虚造呢？其中与古人或许有不同的地方，也仅是做了一点点改易。有的是取其比喻意思作为引证，有的拿过来正好是同一类的事理，有的比《孝经》相应章数的内容有所减省，有的又比《孝经》更为充实详备。《忠经》模仿《孝经》的章节，同样写成十八章，主要是用它来弘扬至公之理，劝勉至诚之心。诚信本来是治理国家的主要内容，陈述侍奉君王的主要原则，从建立德行开始，到创立功业结束，这就是《忠经》所要讲述的大义。谨序。



天地神明章第一

昔在至理^①，上下一德，以征天休^②，忠之道也。天之所覆，地之所载；人之所履，莫大乎忠。忠者，中也，至公无私。天无私，四时行；地无私，万物生；人无私，大亨贞^③。忠也者，一其心之谓也。为国之本，何莫由忠？忠能固君臣，安社稷^④，感天地，动神明，而况于人乎？夫忠，兴于身，著于家^⑤，成于国，其行一焉。是故一于其身，忠之始也；一于其家，忠之中也；一于其国，忠之终也。身一则百禄至，家一则六亲和，国一则万人理^⑥。《书》云：“惟精惟一，允执厥中^⑦。”

【题解】

本篇提出了“忠之道”这个概念，并对其含义进行了解释，即“忠者，中也，至公无私”，“忠也者，一其心之谓也”。作者还指出“四时行”、“万物生”、“大亨贞”都是忠的结果，并分三个层次阐明了施行忠道的意义所在。从某种意义上说，这一篇实际上是以下各篇的总括和序曲。

【注释】

①至理：天理。

②休：美善，吉庆。



③大亨贞：吉祥如意、称心顺利。

④社稷：土地神和谷神。代指国家。

⑤著：明显，突出。

⑥理：治理，管理。

⑦“惟精惟一”二句：要精研要专一，又要诚实保持着中道。精，精研。一，专一。

【译文】

从前，天下昌明之时，全国上下同心同德，以报答神灵的降福，这就是一种忠道。苍天所覆盖的一切，大地所承载的一切，人类所能感知、触及的一切，没有一样比忠道更为广大。所谓忠，就是中，就是大公无私。上天没有私心，所以一年四季春夏秋冬有规律地轮换；大地没有私心，所以万物茁壮生长；人类没有私心，一切都会吉祥如意、称心顺利。所谓忠道，就是说要一心一意。治理国家大事，有哪一样又不是从忠道出发并以忠道为根本呢？忠道能使君臣关系牢固不破，能使国家安定团结，能感动天地神明，更何况是人呢？忠道能使个人安身立命，使家庭兴旺发达，使国家走向胜利，这都是一心一意、诚信可靠的自然结果。所以说，对个人始终如一，这是忠道的起点；对家庭忠诚不二，这是忠道的进一步发展；对国家忠诚不二，这是忠道的最高境界。只要个人表里如一，各种福禄就会自然而然；只要全家忠诚相待，家庭就会和睦笃亲；只要全国上下一心，国家就会治理得十分繁荣富强。《尚书》上说：“要精研要专一，又要诚实保持着中道。”